

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2002

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

betreffende de herinvoering van de door  
president G. Bush van de Verenigde Staten  
voorgestane «*Mexico City Policy*»

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

---

Voorgaand document :

Doc 50 **1663/ (2001/2002)** :

001 : Voorstel van resolutie van mevrouw Claudine Drion c.s.  
(Zonder verslag / Art. 73 van het Reglement)

**Zie ook :**

*Integraal verslag :*

27 en 28 maart 2002.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

28 mars 2002

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

concernant le rétablissement de la  
«politique de Mexico» par le Président  
des Etats-Unis d'Amérique, M. G. Bush

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE

---

Document précédent :

Doc 50 **1663/ (2001/2002)** :

001 : Proposition de résolution de Mme Drion et consorts.  
(Sans rapport / Art. 73 du Règlement)

**Voir aussi :**

*Compte rendu intégral :*

27 et 28 mars 2002.

|              |   |                                                                                     |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                                     |
| FN           | : | Front National                                                                      |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                               |
| PS           | : | Parti socialiste                                                                    |
| PSC          | : | Parti social-chrétien                                                               |
| SPA          | : | Socialistische Partij Anders                                                        |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok                                                                         |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                     |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21                                                                      |

|                                                          |                                                                                                                                                                |                                                             |                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                                | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                        |
| DOC 50 0000/000 :                                        | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                   | DOC 50 0000/000 :                                           | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                  |
| QRVA :                                                   | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                             | QRVA :                                                      | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                          |
| CRIV :                                                   | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) | CRIV :                                                      | Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) |
| CRIV :                                                   | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)                                                                                                  | CRIV :                                                      | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                                                                                          |
| CRABV :                                                  | Beknopt Verslag (op blauw papier)                                                                                                                              | CRABV :                                                     | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)                                                                                                                              |
| PLEN :                                                   | Plenum (witte kaft)                                                                                                                                            | PLEN :                                                      | Séance plénière (couverture blanche)                                                                                                                                   |
| COM :                                                    | Commissievergadering (beige kaft)                                                                                                                              | COM :                                                       | Réunion de commission (couverture beige)                                                                                                                               |

|                                                                                    |  |                                                                                   |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |  | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>          |  |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              |  | <i>Commandes :</i>                                                                |  |
| Natieplein 2                                                                       |  | Place de la Nation 2                                                              |  |
| 1008 Brussel                                                                       |  | 1008 Bruxelles                                                                    |  |
| Tel. : 02/ 549 81 60                                                               |  | Tél. : 02/ 549 81 60                                                              |  |
| Fax : 02/549 82 74                                                                 |  | Fax : 02/549 82 74                                                                |  |
| <a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a>                                 |  | <a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a>                            |  |
| e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a>        |  | e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a> |  |

## DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

1. Overwegende dat wereldwijd elke minuut 380 vrouwen zwanger worden, dat het voor 190 onder hen om een ongewenste zwangerschap gaat, dat 110 van die vrouwen te kampen hebben met zwangerschapscomplicaties en dat voor 40 onder hen een abortus in onveilige omstandigheden wordt uitgevoerd;

2. Herinnert eraan dat punt 8.25 van het door de lidstaten van de Raad van Europa ondertekende actieprogramma van de Internationale conferentie van de Verenigde Naties over bevolking en ontwikkeling, gehouden te Kaïro in 1994, het volgende bepaalt:

a) «Alle regeringen, intergouvernementele organisaties en NGO's die belangstelling hebben voor de problematiek, wordt met aandrang verzocht zich nog nadrukkelijker in te zetten voor de gezondheid van de vrouw, teneinde de gevolgen van in onveilige omstandigheden uitgevoerde abortussen, als een hoofdprobleem inzake volksgezondheid te behandelen en om de toevlucht tot abortus in te perken door de diensten voor gezinsplanning uit te breiden en te verbeteren» (vert.);

b) «Zo abortus niet bij wet verboden is, moeten bij de uitvoering ervan de beste veiligheidsvoorwaarden in acht worden genomen» (vert.);

3. Wijst erop dat punt 14.11 van hetzelfde actieprogramma het volgende bepaalt:

a) «De internationale gemeenschap moet ernaar streven de doelstelling te halen, waarbij werd afgesproken dat de overheid in totaal 0.7% van haar bruto nationaal product aan ontwikkelingshulp moet besteden. Bovendien moet het deel van die middelen worden opgetrokken dat gaat naar programma's die toegespitst zijn op de bevolking en op ontwikkeling ....» (vert.);

b) «Het bedrag van de aanvullende instroom aan middelen uit de donorlanden zou (uitgedrukt in US\$ tegen de in 1993 geldende dollarkoers) in 2000 zowat 5,7 miljard dollar, in 2005 6,1 miljard dollar, in 2010 6,8 miljard dollar en in 2015 7.2 miljard dollar moeten bedragen» (vert.);

4. Brengt in herinnering dat de Verenigde Staten van Amerika, net als de Staten waarvan alle parlementaire fracties, over de partijgrenzen heen, lid zijn van het

## LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

1. Considérant que sur les 380 femmes qui deviennent enceintes chaque minute, 190 ne l'ont pas souhaité, que 110 devront faire face à des complications liées à la grossesse et que 40 avorteront dans des conditions dangereuses;

2. Rappelant qu'aux termes du point 8.25 du Programme d'action de la Conférence internationale des Nations Unies sur la population et le développement, tenue au Caire en 1994, programme dont les Etats membres du Conseil de l'Europe sont signataires :

a) « Tous les gouvernements et les organisations intergouvernementales et non gouvernementales intéressés sont vivement invités à renforcer leur engagement en faveur de la santé de la femme, à traiter les conséquences des avortements pratiqués dans de mauvaises conditions de sécurité en tant que problème majeur de santé publique et à réduire le recours à l'avortement en étendant et en améliorant les services de planification familiale » ;

b) « Dans les cas où il n'est pas interdit par la loi, l'avortement devrait être pratiqué dans de bonnes conditions de sécurité »;

3. Rappelant qu'aux termes du point 14.11 du même Programme d'action :

a) « La communauté internationale devrait s'efforcer d'atteindre l'objectif convenu pour l'aide publique au développement dans son ensemble, soit 0,7 % du produit national brut, ainsi que d'accroître la part des ressources revenant aux programmes axés sur la population et le développement... » ;

b) « Le montant des flux de ressources complémentaires émanant des pays donateurs (exprimés en dollars américains au taux de 1993) devrait être de l'ordre de 5,7 milliards de dollars en l'an 2000, 6,1 milliards de dollars en 2005, 6,8 milliards de dollars en 2010 et 7,2 milliards de dollars en 2015 » ;

4. Rappelant que les États Unis d'Amérique, tout comme les États dont les groupes parlementaires tous partis confondus sont membres de l'IEFPD, sont si-

IEPPFD, het actieprogramma en voormelde verbintenissen hebben ondertekend;

5. Vestigt de aandacht op de door de regering-Bush genomen beslissing om de zogenaamde «*Mexico City Policy*» weer in te voeren en dientengevolge de middelen terug te schroeven die worden toegekend aan niet-gouvernementele organisaties die «abortusgelieerde» activiteiten uitoefenen;

6. Neemt er nota van dat de zogenaamde «*Mexico City Policy*» de niet-gouvernementele organisaties zonder hoofdzetel in de Verenigde Staten viseert die volkomen legaal activiteiten in andere landen uitoefenen;

7. Neemt er kennis van dat die inperking van de uit de Verenigde Staten afkomstige middelen mogelijk kan worden becijferd in een verlies van meer dan 10 miljoen euro voor de Europese niet-gouvernementele organisaties die volkomen wettig in Europa en in de wereld actief zijn teneinde een vlottere toegang tot gezinsplanning mogelijk te maken en de dienstverlening te verbeteren die vrouwen, mannen en jongeren op juridisch en gezondheidswak inzake seksualiteit en procreatie aangeboden krijgen;

8. Overwegende dat het onaanvaardbaar is dat het lot van miljoenen vrouwen in de wereld door die, door president Bush genomen beslissing wordt bedreigd;

9. Spreekt haar waardering uit voor de regeringen en de ministers, de parlementsleden en de Europese niet-gouvernementele organisaties die zich tegen de herinvoering van de zogenaamde «*Mexico City Policy*» hebben verzet;

I. Betuigt haar morele steun aan de parlementsleden van de Verenigde Staten, de beleidsmakers, de NGO's en het Amerikaanse publiek die strijd voeren om dat anti-democratische, door de nieuw gekozen president Bush genomen uitvoeringsbesluit ongedaan te maken;

II. Feliciteert EU-Commissaris voor Ontwikkelingszaken Poul Nielson met zijn verklaring dat de EU «dat gebrek aan elementair fatsoen» zal compenseren door te voorzien in de vervanging van de ten behoeve van de organisaties voor gezinsplanning geschrapte Amerikaanse financiering;

gnataires de ce Programme d'action et des engagements mentionnés ci-dessus ;

5. Attirant l'attention sur la décision de l'administration Bush de rétablir la «politique de Mexico», et, par tant, de réduire les fonds alloués aux organisations non gouvernementales qui mènent des «activités liées à l'avortement» ;

6. Notant que la «politique de Mexico» vise les organisations non gouvernementales qui n'ont pas leur siège aux Etats-Unis et qui mènent légalement des activités dans d'autres pays;

7. Notant que cette réduction des fonds provenant des Etats-Unis pourrait se traduire par une perte de plus de 10 millions d'euros pour les organisations non gouvernementales européennes qui opèrent légalement en Europe et dans le monde dans le but d'améliorer l'accès à la planification familiale et les services offerts aux femmes, aux hommes et aux jeunes en matière de droits et de santé dans le domaine de la sexualité et de la procréation;

8. Considérant qu'il est inacceptable que le sort de millions de femmes dans le monde soit menacé par cette décision du Président Bush;

9. Reconnaissant les gouvernements et les ministres, les parlementaires et les organisations non gouvernementales européens qui se sont élevés contre le rétablissement de la «politique de Mexico»;

I. Adresse son soutien moral aux parlementaires des États-Unis, aux décideurs, aux ONG et au public américain qui luttent pour renverser cette décision exécutive antidémocratique du nouvellement élu Président Bush ;

II. Félicite le Commissaire au Développement de l'UE, M. Poul Nielson, pour avoir déclaré que l'UE «comblera ce manque de décence» en remplaçant les financements américains supprimés auprès des organisations de planification familiale ;

III. Prijst de Europese NGO's die zich tegen het nieuwe beleid van president Bush hebben gekant en die hun respectieve regeringen ertoe hebben aangespoord een soortgelijke, afkeurende houding aan te nemen en ervoor te pleiten om het tekort, veroorzaakt door de intrekking van de Amerikaanse financiering ten voordele van gezinsplanning, weg te werken;

IV. Verklaart zich solidair met de NGO's die worden getroffen door de schrapping van de Amerikaanse geldmiddelen voor gezinsplanning;

V. Schaart zich achter de verklaring die het uitvoerend comité van het *Inter-European Parliamentary Forum on Population and Development* over die door de regering-Bush genomen beslissing heeft afgelegd;

VI. Verzoekt alle parlementsleden en regeringsleden het persoonlijke keuzerecht van de vrouw inzake procreatie te beschermen;

VII. Verzoekt alle leden van het Congres van de Verenigde Staten om de noodzakelijke financiële middelen, toegekend aan de internationale organisaties voor gezinsplanning, onverkort opnieuw toe te kennen;

#### VIII. VERZOEKT DE REGERING:

a) de kwestie van de financiering van de organisaties voor gezinsplanning, opnieuw te bekijken naar aanleiding van de debatten die in alle Europese parlementen over de jaarlijkse begroting en over het ontwikkelings- en samenwerkingsbeleid worden gehouden. Daarbij moet het in de bedoeling liggen een financiering te waarborgen die het mogelijk maakt de in het raam van het Actieprogramma van Kaïro aangegane verbintenissen na te komen en daartoe te voorzien in de financiering van organisaties zoals het UNFPA, de IPPF, de nationale organisaties voor gezinsplanning en andere niet-gouvernementele organisaties die actief zijn op het vlak van de gezinsplanning;

b) die veroordeling van de zogenaamde «*Mexico City Policy*» op het hoogste niveau te bepleiten tijdens de bilaterale en multilaterale ontmoetingen met vertegenwoordigers van de Amerikaanse regeringsinstanties.

III. Loue les ONG européennes qui se sont dressées contre la nouvelle politique du Président Bush et qui ont exhorté leurs gouvernements respectifs à adopter des attitudes de condamnation similaires et à plaider pour que soit comblé le fossé laissé par le retrait des financements américains pour la planification familiale ;

IV. Affirme sa solidarité avec les ONG qui se trouveront affectées par la suppression des fonds américains pour la planification familiale ;

V. S'associe à la déclaration du Comité Exécutif du Forum parlementaire intereuropéen sur la population et le développement au sujet de cette décision de l'administration Bush ;

VI. Invite tous les parlementaires et gouvernements à protéger le droit des femmes à faire des choix personnels en matière de reproduction ;

VII. Invite tous les membres du Congrès des Etats-Unis à renouveler sans aucune restriction le financement nécessaire octroyé aux associations internationales de planification familiale ;

#### VIII. DEMANDE AU GOUVERNEMENT :

a) que la question du financement des organisations de planification familiale soit réexaminée à l'occasion des débats sur le budget annuel et sur la politique de développement et de coopération, dans tous les parlements européens, afin d'assurer un financement apte à honorer les engagements du Programme d'action du Caire en finançant des organisations adéquates telles que le FNUAP, l'IPPF, les organisations nationales de planification familiale et d'autres organisations non gouvernementales actives dans le domaine de la planification familiale ;

b) de porter cette condamnation de la «Politique de Mexico» au niveau le plus élevé lors des rencontres bilatérales et multilatérales avec des représentants de l'administration américaine.